

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Emily Tsz Yan WONG/PLAND

寄件者: Tindy [REDACTED]
寄件日期: 2026年04月17日星期五 17:36
收件者: tpbpd/PLAND
副本: Jethro Ka Lok FUNG/PLAND; Emily Tsz Yan WONG/PLAND
主旨: Planning Application No. A/YL-TYST/1350 - Comments from Environmental Protection Department
附件: TPB.jpeg; DSD.jpeg
類別: Internet Email

先生/女士：

在回答 貴署前，我們要先提一件事，此次的申請是基於 貴署判定上一次申請(A/YL-TYST/1250)未在限定時間內完成要求的實施排水工程，其實在 貴署發出撤消上次申請許可的當天，渠務署亦發出認可我們實施排水工程的通知書，並追溯到 2025 年 11 月 14 日生效，為期一年，與消防裝置一樣是一年一檢，基於我們僱用的渠務公司直接與渠務署交涉，而沒有反映其中過程情況予 貴署，以致 貴署不知其中情況撤消了上次申請，因而有我們今次的重新申請，我們此次的所有申請內容其實與上次是一樣的。

然後，關於今次 貴署要求回應的兩項事項：

A)我們提交 貴署的申請附有平面圖，構築物內的廁所是固定的，而不是移動式廁所，污水是設計接駁渠道到公共污水渠道設施的，而渠務署去年已經來我們的構築物進行過測試，並批出許可，我們在今次提交申請時已附上了渠務署的信件。

B)我們該申請地段臨時商店業務類別，我們會在營業時段內以雜貨店或便利店形式經營。

希望上述回應能解答相關疑問，另請查閱附件。

文煌有限公司
曾繼源
聯絡電話 [REDACTED]

城市規劃委員會

香港北角渣華道三百三十三號
北角政府合署十五樓

傳 真 Fax: 2877 0245

電 話 Tel: 2231 4810

來函編號 Your Reference:

覆函請註明本會編號

In reply please quote this ref.:

TPB/A/YL-TYST/1250

文輝有限公司
(經辦人：歐桂英及曾繼源)

先生/女士：

擬在劃為「住宅(乙類)1」地帶的
元朗洪水橋洪順路丈量約份第 127 約地段第 293 號餘段(部分)
經營臨時商店及服務行業(為期三年)
(申請編號：A/YL-TYST/1250)

關於你申請擬在標題所述地點經營臨時商店及服務行業一事，城市規劃委員會(下稱「城規會」)已於二零二四年二月十六日在有附帶條件下批給臨時許可，有效期為三年。我已於二零二四年三月一日回函通知你有關的決定。

在二零二四年三月一日的信件中已述明，城規會就這項申請所批給的規劃許可，訂有規劃許可附帶條件(a)項至(f)項。規劃許可附帶條件(f)項規定「倘在指明日期當日仍未履行上述規劃許可附帶條件(b)或(d)項的任何一項，現時批給的規劃許可即會停止生效，並會於同日撤銷，不再另行通知」。履行規劃許可附帶條件(b)及(d)項的期限為二零二四年十一月十六日。這些期限其後獲延長至二零二五年十一月十六日。

現特告知，由於你未能在二零二五年十一月十六日或以前履行附帶條件(b)項，上述規劃許可已於該日予以撤銷。

請你注意，任何發展或用途，除非是有關的分區計劃大綱圖所准許者，否則必須先取得規劃許可。如未能遵守這項規定，根據城市規劃條例的規定，該項發展或用途可構成違例發展，規劃事務監督可能對此採取強制執行行動。

如對上述有任何疑問，請聯絡屯門及元朗西規劃處鄧偉立先生(電話：2158 6283)。

城市規劃委員會秘書

(梁靜思



代行)

二零二六年二月二十七日



Drainage Services Department
Mainland North Division
11/F, Drainage Services Tower,
8 Ying Wa Street, Cheung Sha Wan, Kowloon

本署編號 Our Ref : (01EDVY) in MN 10/YL/DD127/287
來函編號 Your Ref :
電話 Tel : (852) 3965 8929
傳真 Fax : (852) 3965 8935

Man Wong Limited
[Redacted]

渠務署
新界北渠務部
九龍長沙灣英華街 8 號
渠務大樓 11 樓

By Post

27 February 2026

Dear Sir/Madam

**Application for Technical Audit of Drainage Connection Works
for the Proposed Development at Lot No. 293 RP in D.D. 127
Hung Shui Kiu, Yuen Long**

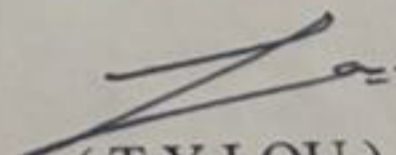
Upon satisfactory Technical Audit of HBP1 conducted on 14 November 2025 and your supplementary information provided on 26 February 2026, we have no objection to taking over the following drainage works located on government land:

- (i) a 5m long 200mm (I.D.) P.E. pipe connecting with FMH1009065

Please note that the defects liability period is one year from the date of taking over of the above completed sewerage connection works located downstream of the terminal manhole by this Office which is on 14 November 2025.

For any query, please contact the undersigned or our inspector Mr. KWAN Chi-wai at 3965 8861.

Yours faithfully,


(T Y LOU)

for Chief Engineer / Mainland North
Drainage Services Department

c.c

CBS/NTW, BD	Fax: 2845 1559
SE/SS, DSD	Fax: 3104 6432
SEPO/SIG, EPD	Fax: 2519 0572
SEPO (Regional N)2, EPD	Fax: 2685 1155

Internal

IOW/YLE, STO(C)/MN2 – by EIMS